

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 39 (2012)  
**Heft:** 2

**Artikel:** "Me gusta descubrir nuevos países"  
**Autor:** Engel, Barbara / Burkhalter, Didier  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908517>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## «Me gusta descubrir nuevos países»

Desde principios de este año, el consejero federal Didier Burkhalter es ministro de Asuntos Exteriores y por eso especialmente interesante para los suizos residentes en el extranjero. En esta entrevista informa sobre su relación con el extranjero, los retos a los que se enfrenta Suiza, su táctica de negociación con la UE y asimismo sus lecturas nocturnas. Una entrevista de Barbara Engel

**«PANORAMA SUIZO»:** Señor Consejero Federal, tras sólo dos años a la cabeza del Departamento Federal del Interior cambió usted a primeros de 2012 al Departamento de Asuntos Exteriores. ¿Cuáles fueron los motivos para pasarse al DFAE?

**DIDIER BURKHALTER:** El Consejo Federal opina que con su composición y el reparto actual de departamentos tiene un buen equipo para representar los intereses y los valores de Suiza en el extranjero. Desde que trabajo activamente en la política federal me intereso por la política exterior suiza. Durante varios años fui miembro de la Comisión de Seguridad, que entre otras cosas se ocupa de cuestiones de política exterior. Estoy convencido de que Suiza puede jugar un papel importante a nivel internacional. La presidencia de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) en 2014 nos proporcionará la oportunidad de seguir desarrollando una de las estrategias principales de nuestra política exterior: el compromiso para el fomento de la estabilidad en Europa y en las regiones colindantes. En la política europea nos esperan grandes retos en los próximos años.

**Toda su carrera profesional ha transcurrido en la política. ¿Cuál sería su profesión de enseñanza fuera de la política?**

En realidad no me planteo esta pregunta, pero si tuviera varias vidas me gustaría ser escritor y reportero – así podría viajar tanto realmente como con el pensamiento. La profesión ideal debería ser siempre una profesión que podría compartir con mi mujer.

**¿Dudó también usted de si éste era el camino adecuado cuando su partido le propuso en 2009 ser candidato al Consejo Federal?**

Quien es propuesto como candidato para el Consejo Federal debe reflexionar y plantearse cuáles son las posibles consecuencias para la propia vida y la vida de sus familiares. Debe preguntarse lo que puede ofrecer al país y a sus conciudadanos. Yo reflexioné y decidí aceptar este reto. Una vez tomada la decisión

no se puede dudar, pero a pesar de todo uno debería seguir siendo modesto.

**En su currículum oficial indica usted como pasatiempos entre otros los viajes. ¿Cuál sería su país ideal para un viaje privado?**

Es verdad, me gusta descubrir nuevos países, sus paisajes, sus habitantes, su mentalidad y cultura. Creo que tengo un sexto sentido para las diferencias. Y aunque hay muchos sitios que me gustan, me atrae muy especialmente Bretaña, sobre todo su carácter agreste; la fuerza del océano relativiza todo. Pero también me siento siempre bien a orillas del lago de Neuchâtel. Es mucho más pequeño, pero enormemente impresionante. Además, no creo que existan destinos de ensueño, lo importante es ser feliz, aquí o en cualquier otro sitio.

**¿Y dónde pasa ahora las vacaciones desde que es consejero federal?**

Sobre todo en Suiza y en Austria, de donde procedo mi mujer. Siento una especial predilección por ese país. Suiza y Austria tienen muchas cosas en común, por eso mantienen unas relaciones tan cordiales. Pero como Austria ha elegido otro camino distinto al de Suiza en lo relativo a su integración en Europa, es importante cultivar una buena relación con Viena. Austria es un buen defensor de nuestros intereses en la UE.

**Para la comunidad formada por aproximadamente 700.000 suizos residentes en el extranjero, usted es una especie de patrocinador principal y portavoz de sus compatriotas en el extranjero. ¿Ha vivido también en otros países?**

No. Pero a través de los viajes que hago en el desempeño de mis nuevas funciones tengo la oportunidad de conocer y comprender mejor los intereses de la «Quinta Suiza».

**Hace dos años visitó usted la Escuela Suiza de Brasil, como ministro del Interior, y se mostró muy impresionado.**



### RETRATO PERSONAL

Didier Burkhalter nació en Neuchâtel el 17 de abril de 1960. Después del bachillerato estudió Ciencias Económicas en su ciudad natal. En 1991 fue elegido como representante del PLR en el Consejo de Estado de la ciudad de Neuchâtel. Tres veces (en 1994, 1998 y 2001) fue alcalde de ese municipio. El 16 de septiembre de 2009, la Asamblea Federal le eligió como sucesor de Pascal Couchepin en el Consejo Federal. De noviembre de 2009 a finales de 2011 presidió el Departamento Federal del Interior (DFI). El 1 de enero de 2012 cambió, como sucesor de Micheline Calmy-Rey, al Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE). Burkhalter está casado y es padre de tres hijos adultos.

**El consejero federal Burkhalter con su mujer Friedrun el año pasado en el Festival de Cine de Zúrich**

«Si alguien me quiere dar una satisfacción, sólo tiene que traerme niño! Me quedé realmente impresionado de mi visita a la Escuela

### «Soy partidario de una Ley para la Quinta Suiza»

de São Paulo. A mi delegación, a mi mujer y a mí nos hicieron un recibimiento irrepetible en esa escuela. Pienso que las escuelas suizas en el extranjero pueden considerarse, por así decirlo, un instrumento de nuestra política exterior. Y aunque muchos de los estudiantes de estas instituciones no son ciudadanos suizos, allí conocen nuestro país y nuestra cultura. Estoy convencido de que esta experiencia dejará una huella indeleble en su vida y su imagen de Suiza.

**Entre los asuntos principales de la política exterior suiza están las relaciones con la UE. Para Bruselas parece claro que ciertas reglas en el mercado interior de la UE deben ser iguales para todos. Esto supone que también en la política suiza debe haber discusiones pragmáticas. ¿Cómo va a conseguirlo?**

Usted misma lo dice, mediante discusiones pragmáticas. El Consejo Federal quiere definir junto con la UE un «Road Map», para

encontrar soluciones en los expedientes abiertos, que resulten aceptables para ambas partes. La electricidad y la energía en general son prioritarios, y las negociaciones están ya muy avanzadas en este campo. Aquí el Consejo Federal también quiere buscar soluciones para las denominadas cuestiones institucionales. Por ejemplo en el caso de la adaptación de los acuerdos bilaterales a la evolución del derecho comunitario. El Consejo federal no quiere discusiones abstractas sobre las cuestiones institucionales, sino concretas, basadas en el expediente relativo a la electricidad y la energía. Estoy convencido de que, así, las discusiones serán objetivas y se podrá encontrar un equilibrio que satisfaga los intereses de ambas partes. Para el Consejo federal es obvio que queda descartada la adopción automática del derecho comunitario.

**¿Sabe ya cuánto tiempo se necesitará para ello? ¿O puede ser que las negociaciones duren todavía años?**

Durante las negociaciones nunca se puede prevenir con exactitud el tiempo que se necesitará ni los plazos a convenir. Naturalmente queremos llegar a un acuerdo con la

UE lo antes posible en lo que concierne a los siguientes pasos a dar; por eso, poco tiempo después de la resolución del Consejo Federal, comunicamos en una carta dirigida a la UE cuál es la posición de Suiza.

**La «Quinta Suiza» desea una ley Federal para los Suizos en el Extranjero, ya que la competencia para los diversos ámbitos parciales que les atañen está repartida en todos los departamentos. Una iniciativa parlamentaria para una ley así fue firmada por 31 consejeros de los Estados. ¿Es usted partidario de tal ley?**

Sí, soy partidario de una Ley para la «Quinta Suiza», que podría ser una buena base de una política global para los suizos en el extranjero, de la que sería responsable un departamento concreto. Hace tiempo que el DFAE es consciente de que hay que actuar. Por eso, el año pasado fundó la Dirección Consular, que entre otras cosas dispone de una Helpline. Actualmente se estudian otros pasos en esa dirección.

**En vista del continuo incremento del número de suizos en el extranjero, el Consejo Federal escribió en un informe del año 2010, que había**

llegado el momento de formular una política para la «Quinta Suiza» uniforme y coherente. ¿Dónde ve el centro de gravedad de una política de ese tipo para los suizos en el extranjero?

Para mí lo primordial es conocer los problemas y las carencias de los suizos en el extranjero. Sólo así el Consejo Federal puede formular una política coherente que tome en consideración las necesidades. El presente proyecto de ley contiene en todo caso interesantes propuestas – por ejemplo la utilización sistemática de la red de contactos de la «Quinta Suiza», para que se conozca mejor a Suiza en el extranjero.

**Entre los suizos en el extranjero despertaron una gran inquietud las medidas de aborrecimiento del año pasado en el Servicio Consular. ¿Está planificado aplicar más medidas de aborro y, lo que más interesa a la gente, está previsto el cierre de más consulados?**

Sí, pero la concentración de servicios consulares en centros regionales nos permite liberar medios para satisfacer otras necesidades, como por ejemplo las nuevas representaciones en Croacia y Banglor. (Nota de la Redacción: En la página 28 encontrará detalles sobre el cierre de consulados)

**Como ministro del Interior, usted también era responsable de la cultura. ¿Qué tipo de música le gusta más escuchar?**

Me gustan las canciones que suenan auténticas, que dan a uno la sensación de volver a revivir las propias experiencias. Las canciones de Bruce Springsteen son desde hace muchos años unas de mis preferidas, concretamente «The River». Pero también me gustan las bandas musicales de películas, ese tipo de música que nos transmite imágenes – sin necesidad de pantalla...

**¿Y cuál es su libro de cabecera?**

«¡Qué indiscreta es usted! Bueno, haré una excepción y contestaré a su pregunta: una novela de suspense de David Baldacci y «Conversaciones conmigo mismo» de Nelson Mandela. También tengo siempre a mano «El arte de la guerra» de Sun Tzu – un libro que ofrece valiosos consejos para evitar conflictos. Y finalmente siempre tengo informados para las próximas sesiones del Consejo Federal.

La entrevista se hizo por escrito

**BARBARA ENGELES** redactora-jefe de «Panorama Suizo»